Dosarul nr. 2-24246/22

H O T Ă R Â R E
În numele Legii

14 mai 2024 mun. Chișinău

Judecătoria Chișinău, sediul Centru
Instanța compusă din:
Președintele ședinței, judecător Petru Harmaniuc
Grefier Andreea Goreacii

examinând în sediul instanței, în ședință publică și în procedură contencioasă, cauza civilă intentată la cererea de chemare în judecată depusă de către Sergiu Cicati și Svetlana Cicati împotriva Companiei Aeriene „WIZZ AIR HUNGARY" Ltd, intervenient accesoriu IP „Autoritatea Aeronautică Civilă" cu privire la încasarea compensației determinată de întârzierea zborului, compensarea prejudiciului moral și cheltuielilor de judecată –

a c o n s t a t a t :

La 1 noiembrie 2022, în Judecătoria Chișinău, sediul Centru a fost înregistrată cererea de chemare în judecată depusă de Sergiu Cicati și Svetlana Cicati împotriva Companiei Aeriene „WIZZ AIR HUNGARY" Ltd, prin care reclamanții au solicitat încasarea compensației în mărime de a câte 250 EUR pentru întârzierea zborului nr. W6 3790, pe segmentul Bologna – Chișinău din 16 septembrie 2022.

În motivarea acțiunii au relevat că, în conformitate cu biletul de călătorie avia (e-ticket) cu codul de confirmare XKJUGK eliberat pe numele reclamanților, Compania Aeriană „WIZZ AIR HUNGARY" Ltd s-a obligat de a transporta pasagerii pe segmentul de zbor direct Bologna (BLQ) – Chișinău (KIV) în data de 16 septembrie 2022, ora decolării 21:55.

Menționează că și-au executat obligațiile contractuale, în sensul că au achitat în favoarea companiei aeriene, în avans și integral, costul biletului avia pe curs aeriană directă Bologna (BLQ) – Chișinău (KIV) cu numărul zborului W6 3790, s-au prezentat cu trei ore înainte de zbor la ghișeul de înregistrare la Aeroportul Internațional Bologna, în ziua decolării avionului pentru a efectua formalitățile de înregistrare la avion.

Conform datelor din biletul electronic eliberat de compania aeriană, decolarea aeronavei de pe Aeroportul Internațional Bologna spre Chișinău a fost programată pentru data de 16 septembrie 2022, ora 21:55. În ziua zborului, la ora 16:50, reclamanții au primit un mesaj telefonic SMS, prin care compania aeriană i-a informat că zborul nr. W6 3790 va fi îndeplinit conform noului orar de zbor, decolarea fiind programată pentru ora 23:55. Peste cinci ore de la primirea primului mesaj, reclamanții au primit un alt mesaj telefonic prin care au fost informați că zborul va fi reținut cu stabilirea noului orar de zbor, decolarea fiind programată pentru 17 septembrie 2022, ora 00:35.

Arată că efectiv, avionul de pe cursa W6 3790, a decolat pe data de 17 septembrie 2022, ora 01:39, cu o reținere de 3 ore 44 min.

Invocă faptul că, conform scrisorii nr. 753 din 27 septembrie 2017 a Î.S. „MoldATSA”, distanța ortodromică între Aeroportul Internațional Bologna și Aeroportul Internațional Chișinău constituie 1 395 km.

Respectiv, susțin că în speță urmează a fi aplicate prevederile pct. 16 lit. a) și pct. 18 lit. a) din Regulamentul privind compensarea și asistența pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor, potrivit cărora în cazul în care operatorul aerian anticipează o posibilă întârziere a unui zbor peste ora de plecare timp de două ore, în cazul zborurilor de la 1500 de kilometri sau mai puțin, pasagerii primesc o compensație în valoare de 250 euro.

Întru soluționarea litigiului pe cale amiabilă, pe 11 octombrie 2022, reclamanții au expediat în adresa companiei pârâte notificare privind achitarea benevolă a compensației pentru reținerea zborului nr. W6 3791, pe suta aeriană directă Bologna – Chișinău. Prin scrisorile din 11 octombrie 2022, compania pârâtă a propus reclamanților de a se adresa cu pretenție la o altă adresă electronică indicată în răspuns, însă, în opinia reclamanților, acest răspuns reprezintă o atitudine iresponsabilă față de pasageri și reprezintă refuzul de a satisface pretențiile sale.

Pe 28 iunie 2023, reclamanții Sergiu Cicati și Svetlana Cicati au depus cerere de majorare a cuantumului pretențiilor din acțiune, solicitând suplimentar încasarea sumei de 5 000,00 lei cu titlu de prejudiciu moral cauzat prin întârzierea zborului operat pe ruta Bologna – Chișinău, zbor W6 3790.

În susținerea cererii de majorare a cuantumului pretențiilor reclamanții pretind că, prin prestarea necorespunzătoare a serviciilor de transport avia de pasageri, compania pârâtă le-a cauzat suferințe psihice și fizice manifestate prin frustrare, nervozitate, incertitudine și neliniște, care în consecință a cauzat un prejudiciu nepatrimonial. Din culpa companiei aeriene pârâte, reclamanții au fost blocați timp de 3 ore 45 min, într-o țară străină, într-un aeroport dintr-un oraș necunoscut, fără acces la hrană și apă potabilă, în lipsa explicațiilor din partea companiei aeriene despre motivul reținerii prelungite a zborului și în lipsa perspectivei de a se deplasa spre Chișinău în ziua și ora programată.

Mai mult, afirmă că, compania pârâtă nu a întreprins măsuri asiguratorii și rezonabile în legătură cu întârzierea prelungită a zborului, nu le-a adus la cunoștință drepturile pasagerului în eventualitatea întârzierii prelungite a zborului prevăzute de pct. 37 și 38 din Regulamentul privind compensarea și asistența pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor.

Urmare a reținerii zborului și incertitudinii de stare de lucruri privind ziua și ora întoarcerii în Republica Moldova, compania aeriană pârâtă a creat o situație de nervozitate, neliniște, stare emoțională negativă și detresă psihică prin faptul că reclamanții erau lipsiți de asistență necesară din partea pârâtei și nu cunoșteau când va avea loc decolarea avionului cu nr. de zbor W6 3790 din aeroportul Bologna, Italia și Chișinău, Moldova.

Insistă că prin acțiunile sale culpabile, compania aeriană pârâtă le-a cauzat un prejudiciu moral, care se exprimă prin suferințele fizice și psihice, manifestate prin frustrări legate de așteptare îndelungată a zborului, prejudiciu care a fost evaluat de reclamanți la suma de 5 000,00 lei.

Pârâta Compania Aeriană „Wizz Air Hungary” Ltd. a depus referință prin care a solicitat respingerea acțiunii, menționând că reclamanții nu au respectat procedura prealabilă de soluționare a litigiului pe cale extrajudiciară. În acest sens, pârâta afirmă că potrivit răspunsului generat în mod automatizat de adresa de e-mail la care ar fi fost expediată notificarea, reclamanții urmau să completeze un formular de reclamanții on-line, situație ce denotă, în opinia

pârâtei, că la dosar nu se regăsește absolut nici un înscris ce ar confirma respectarea îndrumărilor și instrucțiunilor pârâtei de a depune reclamația.

Invocă pârâta că, potrivit înscrisului anexat la acțiune sub nr. 3, poate fi observat că sunt indicate două persoane sub același cod de confirmare a zborului XKJUGK, ceea ce confirmă că reclamantul sau persoana care a procurat biletul de călătorie, are un cont de pagina www.wizzair.com și nu aveau careva impedimente pentru a depune o reclamație, fie din contul personal de pe pagina web a companiei aeriene, fie fără ajutorul acestui cont, însă, reclamanții au ignorat instrucțiunile recepționate ca urmare a expedierii unui e-mail la o adresă electronică automatizată.

Consideră că ignorarea instrucțiunilor companiei aeriene de către reclamanți, confirmă că aceștia au dat dovadă de o conduită lipsită de corectitudine, onestitate și deschidere întru examinarea și soluționarea pretențiilor invocate de către acesta pe cale extrajudiciară.

Menționează că reclamanții sunt eligibili pentru a le fi achitată o compensație. În acest sens, remarcă că pasagerii sunt eligibili să primească o compensație pentru reținerea zborului doar în cazurile în care reținerea zborului este cel puțin trei ore peste ora programată a decolării, cu excepția cazurilor în care există impedimente justificative în afara controlului operatorului de transport aerian care au determinat o astfel de reținere a zborului sau în cazurile în care transportatorul a înștiințat din timp despre modificarea zborului, iar pasagerul a acceptat modificările respective. Mărimea compensației ce poate fi acordată unui pasager depinde de distanța ortodromică dintre punctul de decolare și aterizare adică orașe, potrivit titlului de călătorie procurat de către pasager.

Afirmă că reclamanții sunt în drept de a beneficia de o compensație în mărime de 250,00 EUR pentru reținerea zborului, deoarece, s-au scurt mai mult de 3 ore minim de la ora inițial programată a decolării. Cu toate acestea, compania aeriană pârâtă invocă că reclamanții nu urmează să beneficieze de compensarea cheltuielilor de judecată, or, în cazul în care aceștia s-au reprezentantul acestora ar fi respectat îndrumările și instrucțiunile recepționate de la pârâtă, aceștia ar fi respectat procedura de soluționare a cauzei pe cale extrajudiciară și nu s-ar fi ajuns să depună prezenta acțiune.

Totodată, menționează că pretenția de încasare a cheltuielilor de asistență juridică este neîntemeiată și abuzivă, fără respectarea procedurii de soluționare a cauzei pe cale extrajudiciară în modul corespunzător potrivit îndrumărilor și instrucțiunilor recepționate în acest sens.

În final, compania pârâtă a reiterat că reclamanții sunt eligibili pentru a le fi achitată compensația în mărime de 250,00 EUR pentru întârzierea zborului cu mai mult de 3 ore, însă, nu este de acord să achite cheltuielile de asistență juridică, datorită faptului că acest litigiu a ajuns pe rolul instanței de judecată doar ca urmare a faptului că reclamanții au ignorat în totalitate îndrumările și instrucțiunile primite de la compania pârâtă în vederea depunerii reclamației întru soluționarea pretenției pe cale extrajudiciară.

Intervenientul accesoriu Autoritatea Aeronautică Civilă a depus concluzii pe marginea acțiunii intentate de Sergiu Cicati și Svetlana Cicati, în conținutul cărora a indicat că conform orarului de zbor, aeronava cursei aeriene W6 3790 din 16 septembrie 2022 (Bologna - Chișinău) urma să decoleze de pe Aerodromul Bologna la ora 21.55. decolarea de pe Aerodromul Bologna a avut loc la 17 septembrie 2022, ora 01.39. Întârzierea zborului W6 3790 din 16 septembrie 2022, s-a produs din cauza sosirii cu întârziere a aeronavei dintr-un alt zbor sau din sectorul anterior (DL93=Rotations), fapt ce nu exonerează transportatorul de plata compensațiilor.

Autoritatea Aeronautică Civilă susține că în situația creată, compania aeriană pârâtă urma să achite compensație per pasager în valoare de 250,00 EUR pentru întârzierea zborului W6

3790 din 16 septembrie 2022 cu 3 ore și 20 min. În final, intervenientul accesoriu a pledat pentru admiterea acțiunii depuse de reclamant.

Reprezentantul reclamanților Sergiu Cicati și Svetlana Cicati, avocatul Sandu Grosu în ședința de judecată a susținut cererea de chemare în judecată depusă și cererea de majorare a pretențiilor, solicitând admiterea acestora.

Reprezentantul pârâtei Compania Aeriană „Wizz Air Hungary" Ltd., avocatul Igor Brinișter a pledat în ședința de judecată pentru respingerea acțiunii.

Reprezentantul intervenientului accesoriu Autoritatea Aeronautică Civilă în ședința de judecată nu s-a prezentat, nu a comunicat instanțele motivele imposibilității de a se prezenta și nici nu a solicitat amânarea ședinței de judecată, motive pentru care s-a dispus examinarea cauzei în lipsa acestuia.

Audiind reprezentantul reclamantului și reprezentantului pârâtei, studiind materialele dosarului și înscrisurile administrate la dosarul cauzei, instanța de judecată consideră acțiunea parțial întemeiată, din următoarele considerente.

Probatoriul administrat la dosarul cauzei și cercetat în ședința de judecată denotă că Sergiu Cicati și Svetlana Cicati au procurat bilete de zbor direct pe ruta Bologna (BLQ) – Chișinău (KIV), pentru cursa din 16 septembrie 2022, ora 21.55 (f. d. 9-12).

Prin scrisoarea S.R.L. „Avia Invest" nr. 12/912 din 13 octombrie 2022, se confirmă că de facto, pentru cursa aeriană W6 3790 din 16 septembrie 2022, decolarea a avut loc la 17 septembrie 2022, ora 01.39, iar aterizarea a avut loc la 17 septembrie 2022, ora 04.30 (f. d. 15).

Este cert și faptul că prin notificarea din 11 octombrie 2022, Sergiu Cicati și Svetlana Cicati au solicitat companiei aeriene „Wizz Air Hungary" Ltd. achitarea compensației pentru reținerea zborului nr. W6 3790 în mărime de 250,00 EUR (f. d. 10-18).

Prin răspunsul Companiei Aeriene „Wizz Air Hungary" Ltd. din 11 octombrie 2022, reclamanții au fost informați că e-mailurile transmise către căsuța poștală Customer Relations nu vor fi gestionate. Toate modalitățile de contactare a Departamentului Relații Clienți se regăsesc pe pagina de internet. Dacă doriți să realizați o reclamație sau dacă aveți nevoie de informații generale, s-a recomandat reclamantului să completeze formularul de reclamații online (f. d. 19-20).

Prin răspunsul din 11 octombrie 2022, reclamanții au fost informați că adresa poștală la care a fost expediat e-mailul (info@wizzair.com) este utilizată în primul rând în scopuri administrative. Dacă reclamantul a contactat compania aeriană pentru a trimite o reclamație, acesta a fost îndemnat să retrimită solicitarea selectând categoria corespunzătoare, utilizând formularul de reclamație accesibil la linkul indicat (f. d. 19-22).

Invocând lezarea drepturilor sale, în calitate de consumator, Sergiu Cicati și Svetlana Cicati au promovat în justiție o acțiune în despăgubiri, prin care au solicitat încasarea compensației pentru întârzierea zborului și repararea prejudiciului moral.

Prin referința depusă, compania aeriană pârâtă a recunoscut pretenția reclamanților cu privire la încasarea compensației pentru întârzierea zborului în mărime de 250,00 EUR.

În conformitate cu prevederile art. 211 alin. (3) Cod de procedură civilă, *dacă pîrîtul recunoaşte acţiunea, instanţa de judecată pronunţă o hotărîre de admitere a pretenţiei fără a cerceta probele. Dacă recunoaşterea contravine legii ori încalcă drepturile, libertăţile şi interesele legitime ale persoanei, interesele societăţii sau ale statului, instanţa de judecată emite o încheiere de respingere a recunoaşterii, care poate fi atacată odată cu fondul, continuînd examinarea în fond*.

Instanța constată că recunoașterea de către compania pârâtă a pretenției reclamantului cu privire la încasarea compensației pentru întârzierea zborului, nu contravine legii, nu încalcă drepturile, libertățile și interesele legitime ale societății sau ale statului, motive pentru care această recunoaștere urmează a fi admisă.

În temeiul art. 10 alin.(1) Cod civil, *persoanele fizice și juridice participante la raporturile juridice civile trebuie să își exercite drepturile și să își execute obligațiile cu bună-credință, în acord cu legea, cu contractul, cu ordinea publică și cu bunele moravuri. Buna-credință se prezumă până la proba contrară*.

Conform art. 901 alin. (1) lit. e), alin. (2) Cod civil, *atunci când, fără justificare, debitorul nu își execută obligația, creditorul poate, în condițiile legii și, după caz, ale contractului, la alegerea sa: e) să ceară plata de despăgubiri pentru prejudiciul suferit prin neexecutare; f) să exercite orice alt mijloc juridic de apărare, prevăzut de lege sau contract, pentru realizarea dreptului său încălcat prin neexecutare. Dacă debitorul demonstrează că neexecutarea obligației este justificată, creditorul poate recurge la oricare din mijloacele juridice de apărare prevăzute la alin.(1), cu excepția executării silite în natură și plății de despăgubiri*.

Potrivit art.1411 alin.(1) Cod civil, *prin contractul de transport, o parte (transportator) se obligă față de cealaltă parte (pasager sau expeditor) să o transporte împreună cu bagajele ei sau, respectiv, să transporte bunul la locul de destinație, iar cealaltă parte se obligă să plătească remunerația convenită*.

Articolul 1417 alin.(1) Cod civil prevede că *contractul de transport de persoane se confirmă (se documentează) printr-un bilet (titlu de călătorie) sau alt document care dă dreptul la transport. Biletul poate fi emis în format electronic*.

Conform prevederilor art.1420 alin.(1) Cod civil, *transportatorul este ținut să repare prejudiciul cauzat în urma decesului pasagerului, vătămării corporale a pasagerului, distrugerii sau deteriorării bunurilor acestuia, sub rezerva dispozițiilor art.1421, sau în urma încălcării termenului de transportare, cu excepția cazului în care acest prejudiciu este rezultatul unui impediment în afara controlului transportatorului și dacă transportatorului nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul sau consecințele acestuia ori dacă este rezultatul stării de sănătate a pasagerului sau al faptei acestuia. Transportatorul este ținut să repare prejudiciul și în cazul în care acesta se datorează stării sale de sănătate, a prepușilor săi sau a stării ori funcționării mijlocului de transport*.

Prin prisma prevederilor art. 19 al Convenției de la Montreal pentru unificarea anumitor reguli referitoare la transportul aerian internațional la care Republica Moldova a aderat prin Legea privind aderarea Republicii Moldova la Convenția pentru unificarea anumitor reguli referitoare la transportul aerian internațional nr.254-XVI din 5 decembrie 2008, transportatorul este răspunzător pentru dauna survenită datorită întârzierii în transportul aerian de pasageri, bagaje sau mărfuri. Cu toate acestea transportatorul nu este răspunzător pentru daunele survenite datorită întârzierii dacă dovedește că el, prepușii și mandatarii săi au luat toate măsurile care se impun în mod rezonabil pentru a evita dauna sau că le-a fost imposibil să ia respectivele măsuri.

Instanța enunță că raportul juridic instituit între părțile litigiului este unul ce se supune reglementărilor Legii nr. 105/2003 privind protecția consumatorilor, pornind de la faptul că reclamantul a folosit serviciile de transport aerian operate de Compania Aeriană „WIZZ AIR HUNGARY" Ltd.

Astfel, potrivit art. 16 lit. d) și art. 20 alin. (1) din Legea privind protecția consumatorilor, *consumatorul, la încheierea contractelor, are dreptul de a fi despăgubit pentru daunele cauzate*

de produsele, serviciile care nu corespund cerinţelor stabilite în actele normative sau declarate ori clauzelor contractuale. Consumatorul este în drept să pretindă repararea prejudiciului cauzat de produsele, serviciile necorespunzătoare indiferent de faptul dacă s-a aflat sau nu în relaţii contractuale cu vânzătorul, prestatorul.

Se atestă că modul de compensare a prejudiciului cauzat pasagerilor în cazul întârzierii zborului este prevăzut de Regulamentul privind compensarea și asistența pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 836 din 8 noiembrie 2012.

Conform pct. 18 lit. a) al Regulamentului nominalizat, *când se face trimitere la prezentul capitol, pasagerii primesc o compensație în valoare de: 250 euro pentru toate zborurile de 1500 kilometri sau mai puțin*.

În condițiile speței, se constată că cursa aeriană Bologna (BLQ) - Chișinău (KIV), a decolat cu întârziere, decolarea fiind programată pentru data de 16 septembrie 2022, ora 21.55, însă avionul a decolat pe 17 septembrie 2022, ora 01.39, cu o reținere de 3 ore 45 min., întârzierea zborului W6 3790 din 16 septembrie 2022, fiind cauzată de sosirea cu întârziere a aeronavei dintr-un alt zbor sau din sectorul anterior (DL93-Rotations).

Instanța subliniază că mărimea compensației ce poate fi acordată unui pasager depinde de distanța ortodromică dintre punctul de decolare și aterizare, potrivit titlului de călătorie procurat de pasager.

Conform pct. 21 din privind compensarea și asistența pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor, *distanțele indicate la punctele 18 și 19 din Regulament se măsoară prin metoda rutei ortodromice*.

Distanța ortodromică dintre aerodromul Bologna și aerodromul Chișinău constituie 1395 km.

Astfel, fiind constatat cert că cursa avia a întârziat din motive imputabile companiei aeriene, instanța de judecată va dispune încasarea din contul Companiei Aeriene „WIZZ AIR HUNGARY” Ltd. în beneficiul reclamanților Sergiu Cicati și Svetlana Cicati suma de a câte 250,00 EUR cu titlu de compensație pentru întârzierea zborului nr. W6 3790.

În conformitate cu art. 20 alin. (4) și (5) din Legea privind protecția consumatorilor, *prejudiciul moral cauzat consumatorului de către producător, vânzător, prestator prin încălcarea drepturilor lui prevăzute de prezenta lege, precum și de alte acte normative, se repară în mărimea stabilită de instanța judecătorească. Prejudiciul moral se repară indiferent de repararea prejudiciului material cauzat consumatorului*.

Dispozițiile art. 2036 alin. (1) și (2) din Codul civil, reglementează că, *în cazul în care persoanei i s-a cauzat un prejudiciu moral prin fapte ce atentează la drepturile ei personale nepatrimoniale, precum și în alte cazuri prevăzute de lege, instanța de judecată are dreptul să oblige persoana responsabilă la reparația prejudiciului prin plata de despăgubiri. Prejudiciul moral se repară indiferent de existența și întinderea prejudiciului patrimonial*.

Articolul 2037 din Codul civil stabilește că, *mărimea despăgubirii pentru prejudiciu moral se determină de către instanța de judecată în funcție de caracterul și gravitatea prejudiciului moral cauzat persoanei vătămate, de gradul de vinovăție a autorului prejudiciului, dacă vinovăția este o condiție a răspunderii, și de măsura în care această despăgubire poate aduce satisfacție echitabilă persoanei vătămate. Caracterul și gravitatea prejudiciului moral le apreciază instanța de judecată, luând în considerare circumstanțele în care a fost cauzat prejudiciul, restrângerea posibilităților de viață familială și socială, precum și statutul social al persoanei vătămate. La determinarea despăgubirii, instanța de judecată va tinde să acorde o*

despăgubire care, pe de o parte, are o mărime comparabilă cu cea acordată în mod obişnuit în împrejurări similare şi, pe de altă parte, ia în cont particularităţile cazului.

Raportând normele legale citate la lucrările dosarului, instanța conchide asupra netemeiniciei cerinței reclamanților Sergiu Cicati și Svetlana Cicati cu privire la încasarea prejudiciului moral în mărime de 5 000 lei, or compensația legală în mărime de 250 EUR, acoperă inclusiv și eventualul prejudiciu moral cauzat reclamanților pentru întârzierea zborului și pierderea de timp ireversibilă.

Concomitent, se atestă că, compensația prevăzută de Regulamentul privind compensarea şi asistenţa pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare şi anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor, are rolul acoperirii eventualelor prejudicii cauzate pasagerilor, precum și prejudiciului moral cauzat acestora prin disconfortul cauzat în legătură cu întârzierea esențială a zborului.

Astfel, pretenția cu privire la încasarea prejudiciului moral urmează a fi respinsă.

Totodată, instanța de judecată va respinge și pretenția reclamanților cu privire la compensarea cheltuielilor pentru traducerea actelor anexă la cererea de chemare în judecată, or, suma respectivă nu se încadrează în noțiunea generică de „cheltuieli de judecată”.

În acest sens, instanța reiterează că potrivit art. 94 alin. (1) Cod de procedură civilă, *instanţa judecătorească obligă partea care a pierdut procesul să plătească, la cererea părţii care a avut cîştig de cauză cheltuielile de judecată. Dacă acţiunea reclamantului a fost admisă parţial, acestuia i se compensează cheltuielile de judecată proporţional părţii admise din pretenţii, iar pîrîtului – proporţional părţii respinse din pretenţiile reclamantului*.

Conform art. 82 Cod de procedură civilă, *cheltuielile de judecată se compun din taxa de stat şi din cheltuielile de judecare a cauzei*.

Potrivit art. 90 Cod de procedură civilă, *din cheltuielile de judecare a cauzei fac parte: a) sumele plătite martorilor, interpreţilor, experţilor şi specialiştilor; b) cheltuielile de efectuare a cercetărilor la faţa locului; c) cheltuielile de înştiinţare şi chemare a părţilor în judecată; d) cheltuielile de transport şi de cazare suportate de părţi şi de alţi participanţi la proces în legătură cu prezentarea lor în instanţă; e) cheltuielile suportate de cetăţenii străini şi de apatrizi în legătură cu plata interpretului dacă tratatele internaţionale la care Republica Moldova este parte nu prevăd altfel; f) cheltuielile de căutare a pîrîtului; g) cheltuielile de efectuare a expertizei; h) cheltuielile de executare a actelor judiciare; i) cheltuielile de asistenţă juridică; j) cheltuielile de declarare a insolvabilităţii; k) compensaţiile pentru timpul de muncă pierdut; l) alte cheltuieli necesare, suportate de instanţă şi de participanţii la proces*.

Raportând dispozițiile procedurale citate *ante* la circumstanțele speței, instanța conchide că cheltuielile de traducere a actelor anexate la acțiune, nu se încadrează în cheltuielile de judecare a cauzei, motiv pentru care, această cerință a reclamanților urmează a fi respinsă.

Totodată, conducându-se de prevederile art. 98 alin. (1) Cod de procedură civilă, ținînd cont de faptul că reclamanții sunt scutiți prin efectul Legii de la plata taxei de stat la depunerea acțiunii, instanța va încasa de la „WIZZ AIR HUNGARY” Ltd în beneficiul statului taxa de stat în mărime de 270 lei.

În conformitate cu art. art. 98, 212, 236, 238-241 și 362 alin. (1) din Codul de procedură civilă, instanța de judecată –

h o t ă r ă ș t e :

Cererea de chemare în judecată depusă de către Sergiu Cicati și Svetlana Cicati, se admite parțial.

Se încasează de la Compania Aeriană „WIZZ AIR HUNGARY” Ltd, cu sediul central în Ungaria, or. Budapesta, Laurus Offices, str. Köér 2/A, clădirea B, H-1103, în beneficiul lui Sergiu Cicati, IDNP *****, precum și în beneficiul Svetlanei Cicati, IDNP *****, ambii domiciliați în mun. Chișinău, str. *****, suma de câte 250 euro pentru fiecare în valută națională conform cursului oficial al BNM la data executării hotărârii cu titlu de compensare pentru întârzierea zborului nr. W6 3790 pe ruta Bologna – Chișinău.

În rest, cererea de chemare în judecată în partea pretenției de compensare a prejudiciului moral în mărime de câte 5 000 de lei pentru fiecare reclamant, precum și în partea compensării cheltuielilor de judecată sub formă de plată pentru serviciile interpretului în sumă de 130 lei, se respinge ca neîntemeiată.

Se încasează de la Compania Aeriană „WIZZ AIR HUNGARY” Ltd, în beneficiul Statului suma de 270 lei cu titlu de taxă de stat.

Hotărârea este cu drept de apel la Curtea de Apel Chișinău în termen de 30 zile de la data pronunțării dispozitivului hotărârii, prin intermediul instanței emitente.

Președintele ședinței,
Judecător **Petru Harmaniuc**